



E

Características técnicas

Radio frecuencia	433.92 Mhz.
Gama de temperatura	de -20°C a +55 °C
Alimentación	12 Vcc
Potencia radiada	<10mW
Tipo de pila	12v Gp23

MANUAL DE USUARIO

1 ¿PARA QUE SIRVE ESTE PRODUCTO?

Usted ha adquirido un transmisor de telemando que le permitirá la apertura de puertas a distancia.

2 ¿DE QUE PARTES SE COMPONE EL PRODUCTO?

Compartimento de pila, micro interruptores trinario, botones de pulsación del mando, argolla para colgar.

3 ¿QUE PARTES PUEDE USTED MANIPULAR?

Usted, sólo puede manipular el producto para cambiar la pila y para seleccionar el código a través del micro interruptor, cualquier otra manipulación del producto invalidaría la garantía del producto.

4 ¿COMO UTILIZAR EL PRODUCTO?

Cuando usted pulsa el botón se produce la emisión de un código único que le permitirá la apertura de la puerta. El código que se envía depende de la posición de los microinterruptores que usted deberá configurar previamente. El microinterruptor se compone de 8 elementos cada uno de ellos con tres posiciones. Use la punta de un bolígrafo para poder mover los mismos.

5 QUE HACER SI EL PRODUCTO NO FUNCIONA PERFECTAMENTE?

- Verifique el estado de la pila mediante la pulsación de un botón y compruebe si el led se enciende.
- Verifique el código programado en el producto para comprobar que es correcto.

Declaración de conformidad

ERREKA AUTOMATISMOS
B° Ibarreta S/N
20577 Antzuola – Gipuzkoa

Descripción: transmisor para telemando

Marca: Reson
Modelo: Reson 1-Reson 2 y Reson 3
País de fabricación: España

Normativas

UNE-EN 60950/A1:96
+A2:1996
+A3:1998
+A4:1999
+A11:2000
ETS 300 683 (1997)
UNE I ETS 300 220/95

El abajo firmante, declara bajo su responsabilidad la conformidad del producto al que se refiere la presente declaración con las normas y estándares referenciados más arriba de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999.

Antzuola 1-11-01
Peio Andrinua
Business manager



Matz-Erreka declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 Marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de Noviembre.

“Este equipo de radio está fabricado en España”
“El uso de este equipo de radio no está sujeto a la obtención de una licencia”

CE03410

F

Caractéristiques techniques

Fréquence radio	433.92 Mhz.
Gamme de température	de -20°C à +55 °C
Alimentation	12 Vcc
Puissance radiée	<10mW
Type de pile	12v Gp23

MANUEL D'UTILISATEUR

1 À QUOI SERT CE PRODUIT?

Vous avez acheté un transmetteur à télécommande qui vous permettra d'ouvrir les portes à distance.

2 DE QUELLES PARTIES EST COMPOSÉ LE PRODUIT?

Le compartiment à pile, les micro interrupteurs trinaires, les touches de commande, l'anneau permettant de l'accrocher.

3 QUELLES PARTIES POUVEZ-VOUS MANIPULER?

Vous pouvez uniquement manipuler le produit afin de changer la pile et de sélectionner le code à travers le micro interrupteur; toute autre manipulation du produit annulerait la garantie du produit.

4 COMMENT UTILISER LE PRODUIT?

Lorsque vous appuyez sur la touche, un code unique est émis qui vous permettra d'ouvrir la porte. Le code qui est envoyé dépend de la position des micro interrupteurs que vous devrez configurer au préalable. Le micro interrupteur est composé de 8 éléments, chacun d'eux avec trois positions. Utilisez la pointe d'un stylo afin de pouvoir les déplacer.

5 QUE FAIRE SI LE PRODUIT NE FONCTIONNE PARFAITEMENT?

- Vérifiez l'état de la pile en appuyant sur une touche et assurez-vous que la diode s'allume.
- Vérifiez le code programmé sur le produit afin de vous assurer qu'il s'agit du code correct.

Déclaration de conformité

ERREKA AUTOMATISMOS
B° Ibarreta S/N
20577 Antzuola – Gipuzkoa

Description: transmetteur à télécommande

Marque: Reson
Modèle: Reson 1-Reson 2 et Reson 3
Pays de fabrication: Espagne

Règlementations

UNE-EN 60950/A1:96
+A2:1996
+A3:1998
+A4:1999
+A11:2000
ETS 300 683 (1997)
UNE I ETS 300 220/95

Le soussigné déclare, sous sa responsabilité, la conformité du produit auquel fait référence la présente déclaration conformément aux normes et aux standards mentionnés ci-dessus en accord avec les dispositions de la Directive 1999/5/CE du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 1999.

Antzuola 1-11-01
Peio Andrinua
Business manager



Matz-Erreka déclare, sous sa responsabilité, que cet appareil répond aux exigences stipulées dans le cadre de la Directive 99/05/CE, du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 1999, transposée à la législation espagnole par le biais du Real Decreto 1890/2000, du 20 Novembre.

“Cet appareil de radio est fabriqué en Espagne”
“L'utilisation de cet appareil de radio n'est soumise à l'obtention d'une licence”

CE03410

GB

Technical characteristics

Radio frequency	433.92 MHz.
Temperature range	from -20°C to +55 °C
Power supply	12 V CC
Radiated power	<10mW
Type of battery	12V Gp23

OWNER'S MANUAL

1 ¿WHAT IS THIS PRODUCT USED FOR?

You have purchased a remote control transmitter that permits you to open doors at a distance.

2 ¿WHICH PARTS MAKE UP THE PRODUCT?

Battery compartment, trinary micro switches, push buttons of the remote control, ring to hang it up.

3 ¿WHICH PARTS CAN YOU MANIPULATE?

You can only manipulate the product to change the battery or to select the code through the micro switch. Any other manipulation of the product invalidates the product warranty.

4 ¿HOW TO USE THE PRODUCT?

When you push the button an emission is produced of a unique code that allows to open the door. The code that is sent depends on the position of the micro switches which you have to configure. The micro switch is made out of 8 elements with three positions each. You can use a ball point to move each of the elements.

5 WHAT TO DO IF THE PRODUCT DOES NOT WORK CORRECTLY?

- Check the battery by pushing the button and see if the led lights.
- Check the programmed code of the product to see if it is correct.

Declaration of conformity

ERREKA AUTOMATISMOS
B° Ibarreta S/N
20577 Antzuola – Gipuzkoa

Description: transmitter for remote control

Brand: Reson
Type: Reson 1-Reson 2 and Reson 3
Made in: Spain

Normative references

UNE-EN 60950/A1:96
+A2:1996
+A3:1998
+A4:1999
+A11:2000
ETS 300 683 (1997)
UNE I ETS 300 220/95

The undersigned declares under sole responsibility that the product referred to in this declaration complies with the norms and standards referenced above according to the stipulations of the Directive 1999/5/CE of the European Parliament and the Council of March, 9th 1999.

Antzuola 1-11-01
Peio Andrinua
Business manager



Matz-Erreka declares under sole responsibility that the product complies with the requirements of the Directive 99/05/CE, of the European Parliament and the Council of March, 9th 1999, on the approximation of the Spanish Law through the Royal Decree 1890/2000 of November, 20th .

“The radio equipment is made in Spain”
“The use of the equipment is not subject to obtaining a licence”

CE03410

P

Características técnicas

Frequência de Rádio	433.92 MHz
Gama de temperatura	de -20°C a +55 °C
Alimentação	12 Vcc
Potência radiada	<10mW
Tipo de pilha	12v Gp23

MANUAL DO UTILIZADOR

1 PARA QUÊ SERVE ESTE PRODUTO?

Você adquiriu um transmissor de telemando que lhe permitirá a abertura de portas à distância.

2 DE QUÊ PARTES COMPÕE-SE O PRODUTO?

Compartimento de pilha, microinterruptor ternário, teclas de pulsação do telemando, argola para pendurar.

3 QUÊ PARTES PODE MANUSEAR?

Você, só pode manusear o produto para trocar a pilha e para selecionar o código através do microinterruptor; qualquer outra manipulação do produto invalidaria a garantia do mesmo.

4 COMO UTILIZAR O PRODUTO?

Quando carregar na tecla produz-se a emissão de um código único que lhe permitirá a abertura da porta. O código enviado depende da posição dos microinterruptores que deverá configurar previamente. O microinterruptor compõe-se de 8 elementos, cada um deles com três posições. Utilize a ponta de uma esferográfica para poder mover os mesmos.

5 O QUÊ FAZER SE O PRODUTO NÃO FUNCIONA PERFEITAMENTE?

- Verifique o estado da pilha por meio da pulsação de uma tecla e veja se o led acende.
- Verifique o código programado no produto para verificar se é correcto.

Declaração de conformidade

ERREKA AUTOMATISMOS
B° Ibarreta S/N
20577 Antzuola – Gipuzkoa

Descrição: transmissor para telemando

Marca: Reson
Modelo: Reson 1-Reson 2 e Reson 3
País de fabricação: Espanha

Normativas

UNE-EN 60950/A1:96
+A2:1996
+A3:1998
+A4:1999
+A11:2000
ETS 300 683 (1997)
UNE I ETS 300 220/95

O abaixo assinante declara, sob a sua responsabilidade, a conformidade do produto, ao qual se refere a presente declaração, com as normas e padrões referenciados anteriormente de acordo com as disposições da Directriz 1999/5/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de Março de 1999.

Antzuola 1-11-01
Peio Andrinua
Business manager



A Matz-Erreka declara, sob a sua responsabilidade, que este aparelho atende às disposições da Directriz 99/05/CE, do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 Março de 1999, transposta à legislação espanhola por meio do Real Decreto 1890/2000, de 20 de Novembro.

“Este equipamento de rádio foi fabricado na Espanha”
“O uso deste equipamento de rádio não está sujeito à obtenção de uma licença”

CE03410

I

Caratteristiche tecniche

Radiofrequenza	433.92 Mhz.
Range di temperatura	da -20°C fino a +55 °C
Alimentazione	12 Vcc
Potenza irradiata	<10mW
Tipo di batteria	12v Gp23

MANUALE DELL'UTENTE

1 A COSA SERVE QUESTO PRODOTTO?

Lei ha acquistato un trasmettitore di telemando che Le permetterà l'apertura a distanza delle porte.

2 QUALI PARTI COMPONGONO IL PRODOTTO?

Scomparto della batteria, micro interruttori trinario, pulsanti del telemando, rondella per appenderlo.

3 QUALI PARTI POSSONO ESSERE MANIPOLATE DA LEI?

Lei può manipolare il prodotto soltanto per sostituire la batteria, e per selezionare il codice attraverso il micro interruttore; qualsiasi altra manipolazione del prodotto invalida la garanzia del prodotto.

4 COME UTILIZZARE IL PRODOTTO?

Quando Lei preme il pulsante si produce l'emissione di un codice unico che permette l'apertura della porta. Il codice inviato dipende dalla posizione dei microinteruttori da Lei configurati prima. Il microinteruttore è composto di 8 elementi, ciascuno dei quali ha tre posizioni. Utilizzare la punta di una penna al fine di muovere gli stessi.

5 COSA FARE SE IL PRODOTTO NON FUNZIONA ALLA PERFEZIONE?

- Verificare lo stato della batteria premendo un tasto e controllare se avviene l'accensione del led.
- Controllare il codice programmato nel prodotto per confermare che è corretto.

Dichiarazione di conformità

ERREKA AUTOMATISMOS
B° Ibarreta S/N
20577 Antzuola – Gipuzkoa

Descrizione: trasmettitore per telemando

Marchio: Reson
Modello: Reson 1-Reson 2 e Reson 3
Paese di fabbricazione: Spagna

Normative

UNE-EN 60950/A1:96
+A2:1996
+A3:1998
+A4:1999
+A11:2000
ETS 300 683 (1997)
UNE I ETS 300 220/95

Il sottoscritto, dichiara sotto la sua responsabilità sul prodotto riguardante la presente dichiarazione, la conformità dello stesso alle norme e standard succitati nel rispetto delle disposizioni della Direttiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo 1999.

Antzuola 1-11-01
Peio Andrinua
Business manager



Matz-Erreka dichiara, sotto la sua responsabilità, che questo dispositivo ottempera alle disposizioni della Direttiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 Marzo 1999, traslitterata alla legislazione spagnola tramite il Real Decreto (Reale Decreto) 1890/2000, del 20 Novembre.

“Quest'impianto radio è prodotto in Spagna”
“L'uso di quest'impianto radio non è soggetto all'ottenimento di una licenza”

CE03410